

Титульный лист программы  
обучения по дисциплине  
(Syllabus)



Форма  
ФСО ПГУ 7.18.3/37

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова  
Гуманитарно-педагогический факультет  
Кафедра теория и практика перевода

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
**(Syllabus)**  
Восточный язык (Китайский) (Уровень А1)  
для студентов специальности 050119 – Иностранный язык: два иностранных

Павлодар



**УТВЕРЖДАЮ**

Декан ГПФ

\_\_\_\_\_ Сарбалаев Ж..Т.  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Составители: к.ф.н., доцент Демесинова Г.Х.  
Преподаватель Табынбаев Р.Э.  
Кафедра теории и практики перевода

## **ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (Syllabus)**

Восточный язык (Китайский) (Уровень А1)

для студентов специальности 050119 – Иностранный язык: два иностранных

Программа разработана на основании рабочей учебной программы,  
утверждённой «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Рекомендована на заседании кафедры от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Протокол № \_\_\_\_\_

**Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Демесинова Г.Х.**

Одобрена методическим советом гуманитарно-педагогического факультета  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Протокол № \_\_\_\_\_

Председатель УМС \_\_\_\_\_ Жуманкулова Е.Н.

**СОГЛАСОВАНО**

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_

## 1 Сведения о преподавателях и контактная информация

Табынбаев Руслан Эрикович

Ученая степень, звание, должность: преподаватель

Кафедра ТиПП находится в главном корпусе по Ломова 64 , аудитория 250, контактный телефон 673631 доб. 1346.

## 2 Данные о дисциплине

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору в блоке профессиональных дисциплин

### 3 Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	Количество контактных часов по видам аудиторных занятий						Количество часов самостоятельно выполняемой работы студента		Формы контроля
		всего	лекции	практические	лабораторные	студийные	индивидуальные	всего	СРСР	
5	2	30		30				60	60	экзамен
Всего	2	30		30				60	60	

**4 Цель** курса: формировать знания и умения студентов применять в коммуникативной и профессиональной деятельности лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка, умения реализовать коммуникативные намерения уместными в данной ситуации языковыми и неязыковыми средствами в определенном социокультурном контексте и по отношению к определенному партнеру, представителю иной культуры в соответствии с правилами построения смысла высказывания выраженного уместными в данной ситуации языковыми и неязыковыми средствами.

**Задача** курса: Заложить основы коммуникативно-интеркультурной компетенции на основе четырех видов коммуникативной деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма (письменная речь).

5 К концу курса студент **должен знать:**

- лексический минимум, состоящий из базовой лексики уроков;
- базовую грамматику простого предложения
- правильный порядок написания черт китайских иероглифов
- звуковой состав китайского языка, специфические звуки, тоны.

К концу курса вы **научитесь и практически овладеете:**

- вести беседу на китайском языке на бытовые и повседневные темы
- писать сообщения на китайском языке по изученным темам.

**6 Пререквизиты:**



Китайские иероглифы. Орфография: графические элементы синограмм, правила написания китайских иероглифов. Основные сведения о фонетическом строе китайского языка, звуки, система слогов, тоны. Отработка навыков нормативного произношения на уровне слогов. Прописать изучаемые графемы по 100 раз.

### Тема 2. Простые предложения.

Текст «Wo3 ai4 gou3» выучить наизусть. Общие сведения о грамматическом строе китайского предложения. Части речи в китайском языке. Синтаксис простого предложения.

Текст «Mai3 cai4» выучить наизусть. Слова с суффиксом –le. Определение и определяемое. Слово hao3 как прилагательное и наречие.

Текст «Chang4 ge1» выучить наизусть. Общий и специальный вопрос.

Вопросительное слово shen2me. Названия государств. Прилагательные типа hao3he1.

Текст «Sheng1ri4 li3wu4» выучить наизусть. Предложения с именным сказуемым. Указательные местоимения zhe4, na4. Притяжательные местоимения.

### Тема 3. Фразы повседневного общения (1, 2, 3)

Отработка чтения текстов уроков 1, 2, 3. Разбор предложений по составу.

Анализ структуры иероглифов, входящих в состав новых слов.

Лексика: 1) 你好 (2) 2) 我呢 也很 (5) 3) 忙不 哥哥 他 弟弟 他们都 (7)

Упражнение №1 我你好吗 也都很忙 谁的朋友 不是这那

#### Содержание Самостоятельной работы студента

№	Вид СРО	Форма отчетности	Вид контроля	Объем в часах
1	Выполнение домашнего задания	Рабочая тетрадь	письменно-устный	54
2	Подготовка к контрольным мероприятиям	Рабочие записи	РК1, РК2	6
	<b>ИТОГО</b>			<b>60</b>

#### Перечень тем, вынесенных на самостоятельное изучение студентами:

Номер в скобках соответствует номеру урока по учебнику: Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Т.1. Издание 10-е, перер. и доп. – М.: «Восточная книга», 2009.

1. Гражданство (4, 5, 6)

2. Просьба (7, 8)

3. Личные данные, фамилия, адрес (9, 10)

**Календарный график контрольных мероприятий**  
 по выполнению и сдаче заданий на СРС и работе на занятиях по дисциплине  
**Восточный язык (Китайский) (Уровень А1)**  
 для студентов специальности 050119 – Иностранный язык: два иностранных

<b>1 рейтинг</b>											
Недели		Макс за занятие	1	2	3	4	5	6	7	8	<b>Всего</b>
Максимальный балл за неделю			12	12	12	12	12	12	12	16	100
Посещение и подготовка к практическим занятиям	Вид СРС		ДЗ 1	ДЗ 2	ДЗ 3	ДЗ 4	ДЗ 5	ДЗ 6	ДЗ 7	ДЗ 8	72
	Форма контроля		У	П	П	П	П	П	П	П	
	Макс.балл	6	6	4	4	4	4	4	4	4	
Проведение переводческих конференций, диктантов и презентаций	Вид СРС			Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	28
	Форма контроля			П	П	П	П	П	П	П	
	Макс.балл	4		4	4	4	4	4	4	4	
<b>2 рейтинг</b>											
Недели		Макс балл за занятие	9	10	11	12	13	14	15		<b>Всего</b>
Максимальный балл за неделю			15	15	15	15	15	15	10		<b>100</b>
Посещение и подготовка к практическим занятиям	Вид СРС		ДЗ9	ДЗ10	ДЗ11	ДЗ12	ДЗ13	ДЗ14	ДЗ15		76
	Форма контроля		У	П	П	П	П	П	П		
	Макс.балл	6	6	6	6	6	6	6	6		
Проведение переводческих конференций, диктантов и презентаций	Вид СРС			Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	Т13		24
	Форма контроля			П	П	П	П	П	П		
	Макс.балл	4		4	4	4	4	4	4		

Рекомендован на заседании кафедры от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
 Протокол №\_\_\_\_\_.

Заведующий кафедрой ТиПП \_\_\_\_\_ Демесинова Г.Х

Итоговый рейтинг рассчитывается по формуле указанной в гиде для студента

### **Распределение весовых долей по видам контроля**

№	Вид итогового контроля	Вид контроля	Весовые доли
1	Экзамен	Экзамен	0,4
		Контроль текущей успеваемости	0,6

### **11 Политика курса**

Участвовать в учебном процессе означает посещать занятия, быть активным в обсуждениях и работе группы. Качество участия в работе важнее количества. Прошу Вас не опаздывать на занятия. Любые нарушения правил поведения в занятиях будут наказываться наложением штрафных санкций. Любое опоздание на занятие без уважительной причины или предварительного предупреждения – минус 1 балл

Во время изучения дисциплины, текущий контроль по данному курсу будет проводиться в форме письменных тестов по пройденным темам. Все аудиторное время будет поделено на практические занятия с элементами лекций. Подготовка к каждому занятию обязательна, т.к. это влияет на ваш общий балл при подсчете рейтинга. Все задания должны выполняться к установленному времени. Невыполнение домашнего задания так же отразится на сумме баллов Вашего рейтинга.

За посещение каждого занятия, активное участие в нем и выполнение домашнего задания вы можете получить – 12 баллов. (Посещение и участие – 6 баллов, домашнее задание – 6 баллов). При невыполнении или частичном выполнении одного из требований вы можете лишиться от 6 до 10 баллов

За пропуски занятий устанавливаются следующие штрафные санкции:

- за отсутствие на практическом занятии, без уважительной причины (все кроме болезни) – 12 баллов;

- за каждое невыполненное и несданное в дополнительный срок СРС - 6 баллов

- за каждое отработанное занятие максимальный балл – половина суммы от недельной суммы баллов. Долги можно закрывать на занятиях срс, НО только в течение недели после вашего появления в университете или предъявления справки. Подходить со сдачей материала через две недели или перед проведением контрольно рейтинговых мероприятий бессмысленно. Электронный журнал закрывается каждый вторник.

Если по уважительной причине (на рассмотрение преподавателя) вы отсутствовали во время проведения контрольного мероприятия, вам будет дана возможность пройти его в назначенное мной время. В противном случае вы получаете - «0» баллов.

В каждом семестре предусмотрены два рубежных контроля. Рубежный контроль состоит из двух видов работ: письменного теста на знание иероглифов и устного общения по изученным темам и фонетике.

Контроль будет проводиться на материале пройденных блоков.

По окончании курса итоговым контролем является – экзамен( 100 баллов).

Тест на знание иероглифов	60 баллов.
Устное общение и вопросы по фонетике	40 баллов.
<b>Тест на знание иероглифов</b>	<b>60 баллов.</b>
Знание значений иероглифа	20 балла
Знание транскрипции	20 баллов
Порядок написания	20 баллов
<b>Устное общение по изученным темам и фонетика</b>	<b>40 баллов.</b>
Лексическая насыщенность (активный минимум курса)	10 баллов
Правильность речи (фон., грамм., лекс.)	10 баллов
Знание классификации звуков китайского языка	10 баллов
Знание положения органов речи при произнесении	10 баллов

Изменение семестрового рейтинга обучающегося в ходе апелляции не допускается.

Повышение рейтинга Р1'Р2' ЗАПРЕЩЕНО, все сдачи долгов и пересдачи проводятся во время проведения срср в указанные по расписанию сроки. Повысить рейтинг разрешается только в случае вашей болезни в последнюю неделю перед рейтингом.

В ведомость промежуточной аттестации по дисциплине и в зачетную книжку проставляется итоговая оценка в традиционной форме.

Расписание всех занятий, рубежного контроля устанавливаются деканом факультета. Занятия указываются в соответствии с расписанием.

## **12 Список литературы: Список литературы**

### **Основная**

- 1) Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть 1. - 5-е изд., испр. и доп. – М.: «Восточная книга», 2010.
- 2) Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Т.1. Издание 10-е, перер. и доп. – М.: «Восточная книга», 2009.

### **Дополнительная**

- 3) Спешнев Н.А. Введение в китайский язык: Фонетика и разговорный язык. – СПб.: КАРО, 2004.
- 4) Дашевская Г.Я., Кондрашевский А.Ф. Китайский язык для делового общения. Издание второе, исправленное и дополненное. – М.: И.Д. «Муравей», 2000.
- 5) Щичко В.Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс. Издание 2-е, исправленное и дополненное. М.: И.Д. «Муравей», 2000.
- 6) Богачихин М.М. Перевод с китайского - это так просто! М.: Саппорт СТ, 2007